

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ РУМУНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

освітній ступінь бакалавр
(назва освітнього ступеня)

галузь знань 01 Освіта/Педагогіка
(шифр і назва галузі знань)

спеціальність 014 Середня освіта (Мова і література (із зазначенням мови))
(код і назва спеціальності)

освітня програма Середня освіта: мова і література (румунська)
(код і назва спеціальності)

тип дисципліни вибіркова
(обов'язкова / вибіркова / факультативна)

ПОГОДЖЕНО:

Гарант освітньо-професійної програми


 О. М. Голованова
(підпис, ініціали, прізвище)

РЕКОМЕНДОВАНО:

кафедрою романо-германської філології
протокол № 5 від 18.12.2019р.

Завідувач кафедри  В.Ф.Радкіна
(підпис, ініціали, прізвище)

ПОГОДЖЕНО:

Голова ради з якості освіти факультету
іноземних мов  С.О.Рябушко
(підпис, ініціали, прізвище)

Розробник програми: Голованова Олена Михайлівна,
кандидат філологічних наук, доцент

Рецензент програми: Кісеолар Поліна Дмитрівна,
кандидат філологічних наук, викладач

1. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна	Заочна
Кількість кредитів: 4	Лекції:	
	20	
Модулів: 1	Практичні заняття:	
Загальна кількість годин: 120		
Рік вивчення дисципліни за навчальним планом: 2-4	Лабораторні заняття:	
Семестр: 3-8	Семінарські заняття:	
	28	
Тижневе навантаження (год.):	Консультації:	
- аудиторне: 2		
- самостійна робота: 6	Індивідуальні заняття:	
Форма підсумкового контролю: залік		
Мова навчання: українська/румунська	Самостійна робота:	
	72	

2. МЕТА ДИСЦИПЛІНИ

Предмет вивчення навчальної дисципліни «Особливості навчання румунської літератури» є загальні засади, методи, методика, інноваційні прийоми навчання румунської літератури в закладах середньої освіти на сучасному етапі; методологічні підходи і типологія шкільного аналізу художнього твору, використання при його пізнанні літературознавчого матеріалу.

Мета курсу є: опанування фундаментальних наукових засад навчання румунської літератури, оволодіння теоретичними знаннями щодо змісту, структури, форм і методів навчання румунської літератури в закладах середньої освіти.

Передумови для вивчення дисципліни становлять фахові знання (компетентності) загально- та професійно-нормативних дисциплін

Міждисциплінарні зв'язки: «Методика навчання іноземних мов та культур», «Методика навчання літератури», «Історія світової літератури», «Вступ до літературознавства», «Країнознавство Румунії».

3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів компетентностей та програмних результатів навчання відповідно до освітньо-професійної програми «Середня освіта: Мова і література (румунська, англійська)».

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути такі результати навчання:

Знання: студент повинен знати засадничі положення сучасної методики навчання румунської літератури в закладах середньої освіти; принципи, методи навчання; сучасні технології навчання румунської літератури; специфіку різних форм навчання румунської літератури; термінологічний апарат сучасної методики.

Уміння: студент повинен вміти складати план-конспект уроку румунської літератури; розробляти та проводити заняття румунської літератури в закладах середньої освіти; застосовувати сучасні методи навчання румунської літератури; використовувати різні методи аналізу художнього тексту в процесі навчання румунської літератури в закладах середньої освіти.

Комунікація: студент спроможний вміти проникати в глибинну сутність художнього твору, знайти в тексті об'єктивні причини його ідейно-естетичного, виховного, емоційного впливу, вміти вилучити з твору різноманітну інформацію, що в ньому закладена.

Автономність та відповідальність: студент повинен вміти розрізняти художні методи і стилі; вміти визначати основні художні ознаки творчого методу; вміти аналізувати художній текст; розглядати художній твір у контексті світової літератури.

4. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛІНИ

№ з/п	Назви модулів / тем	Кількість годин (денна форма навчання)						Кількість годин (заочна форма навчання)					
		Аудиторні	Лекції	Семинарські (практичні)	Лабораторні	Консультації	Самостійна робота	Аудиторні	Лекції	Семинарські (практичні)	Лабораторні	Консультації	Самостійна робота
1.	Загальні основи методики навчання румунської літератури в закладах середньої освіти.	4	2	2			2						
2.	Планування та організація праці словесника. Учитель румунської літератури і професійні вимоги до нього.	4	2	2			6						
3.	Специфіка викладання предмета.	6	2	4			6						
4.	Специфіка уроків позакласного читання, літератури рідного краю, вступних і підсумкових занять.	4	2	2			6						
5.	Сучасний урок румунської літератури.	4	2	2			6						
6.	Методи інтерактивного навчання у вивченні румунської літератури	6	2	4			6						
7.	Етапи вивчення твору румунської літератури.	4	2	2			6						
8.	Види творчих робіт учнів на уроках з румунської літератури	4	2	2			6						
9.	Особливості художніх творів румунської літератури у їхній родовій специфіці.	4	2	2			6						
10.	Розвиток мовлення учнів на уроках румунської літератури	4	2	2			6						
11.	Інновації у методиці навчання румунської літератури.	2		2			6						
12.	Позакласна робота з румунської літератури.	2		2			6						
13.	Проміжний контроль						4						
Разом:		48	20	28			72						

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

5.1. Зміст навчальної дисципліни за темами

Тема 1. Загальні основи методики навчання румунської літератури в середній школі.
Методика навчання румунської літератури як наука. Психолого-педагогічні засади навчання румунської літератури в закладах середньої освіти.

Тема 2. Планування та організація праці словесника. Учитель румунської літератури і професійні вимоги до нього.

Визначення й дослідження традицій і новаторства в навчально-педагогічній діяльності учителя румунської літератури. Визначення понять «творчий учитель» і «учитель-новатор».

Тема 3. Специфіка викладання предмета.

Специфіка, основні методичні принципи та напрями викладання предмета «Література Румунії» в закладах середньої освіти. Інструктивно-методичні рекомендації щодо вивчення румунської літератури.

Тема 4. Специфіка уроків позакласного читання, літератури рідного краю, вступних і підсумкових занять.

Види планів. Кабінет румунської літератури в закладах середньої освіти.

Тема 5. Сучасний урок румунської літератури.

Розвиток критичного мислення учнів на уроках румунської літератури. Розвиток мислення високого рівня «піраміда Блюма». Особистісно – зорієнтоване навчання. Проблемне навчання на уроках румунської літератури. Ігрові технології. Інтерактивне навчання.

Аналіз та інтерпретація художнього твору

Тема 6. Методи інтерактивного навчання у вивченні румунської літератури

Методи: «Мозковий штурм», «Займи позицію», «Навчаючи-вчуся», «Робота в парах», «Ток-шоу», «Коло ідей», «Суд від свого імені», «Карусель», «Пошук інформації», «Акваріум», «Аналіз ситуації», «Мікрофон», Метод «Шести капелюхів». Метод інсценування. Метод розігрування ролей. Вправа «Авторське крісло». Прийом «Незакінчені речення»

Тема 7. Етапи вивчення твору румунської літератури.

Підготовка до сприйняття. Читання тексту. Підготовка до аналізу. Аналіз художнього твору. Шлях аналізу «услід за автором». Пообразний шлях аналізу. Проблемно-тематичний шлях аналізу. Комбінований шлях аналізу. Підсумки.

Тема 8. Види творчих робіт учнів на уроках з румунської літератури.

Твір - аналіз художнього твору. Твір-казка, твір - байка, твір – вірш. Твір-лист. Твір за поданим початком. Твір за опорними словами. Асоціативні творчі роботи.

Тема 9. Особливості художніх творів румунської літератури у їхній родовій специфіці.

Особливості вивчення епічних творів. Особливості вивчення ліричних творів. Особливості вивчення драматичних творів.

Тема 10. Розвиток мовлення учнів на уроках румунської літератури.

Методика розвитку мовлення. Форми роботи над мовою художнього твору та мовленням учнів. Розвиток усного мовлення. Розвиток писемного мовлення.

Тема 11. Інновації у методиці навчання румунської літератури.

Діалогізм і проблемність як принципи сучасного прочитання румунської літератури. Інноваційні технології та прийоми навчання румунської літератури. Інтеграційні типи літературних занять. Інформаційні технології у навчанні румунської літератури.

Тема 12. Позакласна робота з румунської літератури.

Гуртки: літературний, літературно-красназничий, фольклорний, драматичний, поетичний, бібліотечний, літературно-історичний гурток, літературознавчий, перекладацький, гурток виразного читання. Літературний клуб, літературний салон, літературна газета (альманах, радіожурнал), шкільний театр, літературні екскурсії (очні та заочні), літературні вечори (у старших класах), літературні свята, літературні виставки, літературні ігри та розваги, диспути. Інтерв'ю (з письменником, літературним героєм тощо). Зустрічі (з письменником, композитором, артистом). Літературне кафе. Читацькі конференції. Олімпіади.

5.2. Теми семінарських занять.

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Методика навчання румунської літератури як наука.	2
2	Учитель румунської літератури і професійні вимоги до нього.	2
3	Планування та організація праці словесника.	2
4	Методи навчання на уроках румунської літератури.	2
5	Методика розвитку мовлення.	2
6	Специфіка уроків позакласного читання, літератури рідного краю, вступних і підсумкових занять.	2
7	Інновації у методиці навчання румунської літератури.	4
8	Питання теорії літератури у шкільному вивченні.	2
9	Вивчення художніх творів румунської літератури у їхній родовій специфіці. Особливості вивчення епічних творів.	2
10	Інформаційні технології у навчанні румунської літератури.	2
11	Розвиток мовлення учнів у системі літературної освіти.	2
12	Позакласна робота з румунської літератури.	4
	Разом	28

5.3. Організація самостійної роботи студентів.

№ з/п	Вид роботи	К-ть годин	Форми звітності
1.	Підготовка до семінарських занять.	14	конспект
2.	Підготовка до проміжного контролю.	4	модульна контрольна робота
Ке ре рес ку	Виконання індивідуальних завдань:	10	презентація
	-обробка та презентація інформації щодо життя та творчості письменника;	15	творчі роботи, есе
	-літературний коментар до поетичних, прозових та драматичних текстів румунських письменників що вивчаються		
	-складання термінологічного словника.	14	-словники
- Розробка плану-конспекту уроку з румунської літератури. (12)	15	-плани занять	
	Разом	72	

Список творів румунських письменників

- Іон Друце, романи: «Clopotnița», «Frunze de dor»; «Balade din cîmpie»; nuvela «Sania»
- Лівіу Ребряну, романи: «Ciuleandra», «Pădurea spînzuraților», «Răscoala»;
- Константін Нойка, нарис «Creație și frumos în rostirea românească»;
- Васіле Войкулеску, nuvela «Loștrița»;
- Іон Крянге, роман «Amintiri din copilărie»;
- Мірча Еліаде, романи: «La Țigănci», «Maitreyi»;
- Джеордже Келінеску, роман «Enigma Otiliei»;
- Панаїт Істрате, роман «Chira Chiralina»;
- Єуджен Іонеско, твір «Cântăreața cheala»;
- Мірча, Кертереску, роман «Nostalgia»;
- Єуджен Барбу, роман «Groapa»;
- Марін Преда, романи: «Cel mai iubit dintre pământenii», «Moromeții»;
- Марін Сореску, трагедія «Iona»;
- Еміл Чоран, нарис «Amurgul gândurilor»;
- Михай Емінеску, поема «Luceafărul», повість «Sărmanul Dionis», казка «Făt – Frumos din lacrimă», повість «Cezara», роман «Geniu pustiu»;
- Каміл Петреску: романи: « Patul lui Procust», «Ultima noapte de dragoste, întâia noapte de război»,

6. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

- 6.1. *Форми поточного контролю:* семінарські заняття.
- 6.2. *Форми проміжного контролю:* модульна контрольна робота.
- 6.3. *Форми підсумкового контролю:* залік.

7. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Під час поточного контролю оцінюються відповіді студента на семінарських заняттях, завдання до самостійної роботи.

Модульна контрольна робота проводиться в письмовій формі та включає як теоретичне завдання, так і практичне.

Приклад модульної контрольної роботи.

1. Розкрийте зміст питання: «Специфіка уроків позакласного читання, літератури рідного краю, вступних і підсумкових занять».
2. Розкрийте зміст питання: «Діалогізм і проблемність як принципи сучасного прочитання румунської літератури».
3. Розробити план позакласної роботи з румунської літератури.

8. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

8.1. Шкала та схема формування підсумкової оцінки

Переведення підсумкового балу за 100-бальною шкалою оцінювання в підсумкову оцінку за традиційною шкалою

Підсумковий бал	Оцінка за традиційною шкалою
90-100	зараховано
70-89	
51-69	
26-50	не зараховано
1-25	

Схема розподілу балів

Максимальна кількість балів	70 балів (поточний контроль) – середньозважений бал оцінок за відповіді на семінарських заняттях та виконання індивідуальних завдань, який переводиться у 100-бальну шкалу з ваговим коефіцієнтом.0,7	30 балів (проміжний контроль) – за результатами виконання модульної контрольної роботи
Мінімальний пороговий рівень	35 балів (поточний контроль)	16 балів (проміжний контроль)

8.2. Критерії оцінювання під час аудиторних занять

Оцінка	Критерії оцінювання навчальних досягнень
5 балів	Оцінюється робота студента, який у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, вільно послуговується науковою термінологією, розв'язує задачі стандартним або оригінальним способом, наводить аргументи на підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки.
4 бали	Оцінюється робота студента, який достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає, в основному розкриває зміст теоретичних запитань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу, розв'язує задачі стандартним способом, послуговується науковою термінологією. Але при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі неістотні

	неточності та незначні помилки.
3 бали	Оцінюється робота студента, який відтворює значну частину навчального матеріалу, висвітлює його основний зміст, виявляє елементарні знання окремих положень, записує основні формули, рівняння, закони. Не здатний до глибокого, всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, не користується необхідною літературою, допускає істотні неточності та помилки.
2 бали	Оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом у достатньому обсязі, проте фрагментарно, поверхово (без аргументації та обґрунтування) викладає окремі питання навчальної дисципліни, не розкриває зміст теоретичних питань і практичних завдань.
1 бал	Оцінюється робота студента, який не в змозі викласти зміст більшості питань теми та курсу, володіє навчальним матеріалом на рівні розпізнавання явищ, допускає істотні помилки, відповідає на запитання, що потребують однослівної відповіді.
0 балів	Оцінюється робота студента, який не володіє навчальним матеріалом та не в змозі його висвітлити, не розуміє змісту теоретичних питань та практичних завдань.

8.3. Критерії оцінювання індивідуальних завдань

Вид	Максимальна кількість балів
обробка та презентація інформації щодо життя та творчості письменника;	5
літературний коментар до поетичних, прозових та драматичних текстів румунських письменників що вивчаються	5
складання термінологічного словника.	5
розробка плану-конспекту уроку з румунської літератури.	5

Оцінювання презентацій з матеріалами творчості румунських письменників на уроках з курсу «Особливості навчання румунської літератури» здійснюється за такими критеріями: самостійність, креативність, логічна послідовність передачі інформації.

Критеріями оцінювання літературних коментарів до поетичних, прозових та драматичних текстів румунських письменників що вивчаються є здатність студента систематизувати та використовувати набуті знання з курсу «Особливості навчання румунської літератури»: визначати методологічні підходи і типологію шкільного аналізу художнього твору, використання методичного та літературознавчого матеріалу.

Критеріями оцінювання плану-конспекту уроку з румунської літератури має визначити рівень знань студента з методики навчання румунської літератури на сучасному етапі.

8.4. Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Критеріями оцінювання контрольної роботи є: актуальність теоретичного матеріалу, варіативність обраних методів, системність, креативний підхід до виконання завдання. Контрольна робота оцінюється в 30 б. Кожне завдання – в 10 балів.

8.5. Критерії оцінювання під час підсумкового контролю.

Підсумкова оцінка виставляється за результатами поточного та проміжного контролю.

9. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби для демонстрування презентацій (ноутбук, проектор).

10. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

10.1. Основні джерела

1. Нова українська школа: концептуальні засади реформування середньої школи [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://mon.gov.ua/konczepczyia.pdf>

2. Державний стандарт базової і повної загальної середньої освіти // Дивослово. – 2004. – № 3. – С. 76 – 81.
3. Закон України «Про загальну середню освіту» / Верховна Рада України. Закон від від 05.1999№ 651-XIV// <http://zakon.rada.gov.ua>
4. Інструктивно-методичні рекомендації щодо вивчення в закладах загальної середньої освіти навчальних предметів та організації освітнього процесу у 2018/2019 навчальному році [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/metodichni-rekomendaciyi>
5. Ivănuș D. Metodica predării limbii și literaturii române, Universitaria, Craiova, 2009

10.2. Допоміжні джерела

- 1.Токмань Г.Л. Методика навчання української літератури в середній школі. Підручник. — К.: Академія, 2012. — 312 с. — (Альма-матер).
- 2.Мірошниченко Л.Ф. Методика викладання світової літератури в середніх навчальних закладах. Підручник. — К.: Вища школа, 2007. — 415 с.
- 3.Е. Golovanova, *Introducere în Teoria literaturii*, Izmail, 2001
- 4.С.Parfene, *Teorie și analiză literară*, Editura științifică, București, 1993.

10.3. Інтернет-ресурси

2. https://www.academia.edu/9488326/Mariana_NOREL_METODICA_PRED%C4%82RII_LIMBII_%C5%9EI_LITERATURII_ROM%C3%82NE_%C3%8EN_%C3%8ENV%C4%82%C5%A2%C4%82M%C3%82NTUL_PRIMAR
3. https://www.academia.edu/39128057/METODICA_PREDARII_LIMBII_%C5%9EI_LITERATURII_ROM%C3%82NE_%C3%AEn_gimnaziu_%C5%9Fi liceu_SUPORT_DE_CURS
4. https://metodika.btk.elte.hu/file/TAMOP_BTK_BMK_5.pdf
5. <http://litere.ubm.ro/georgetacornita/carti/Metodica%20predarii.pdf>
6. <https://ru.scribd.com/doc/315446185/Suport-Curs-Metodica-Predarii-Limbii-Si-Literaturii-Romane>
7. <http://www.rasfoiesc.com/educatie/didactica/Metodica-predarii-limbii-si-li66.php>
8. <https://www.emag.ro/metodica-predarii-limbii-si-literaturii-romane-in-gimnaziu-si-liceu-editura-emia-corneliu-craciun-295-de-pagini-ee-10/pd/DM89KRBBM/>
9. <http://editurauniversitaria.ucv.ro/metodica-predarii-limbii-si-literaturii-romane-pentru-invatamantul-primar/rasfoire>